

GEGO BI'OKEN, GIDAA-JIITA'OGOO!

Ashowizii-mashkiki ji-miinindwaa Anishinaabeg

Eshkiimeg gaye Wiisaakodeg gaye dazhiikewing

18-daso-giizis Giizizoo-mazina'iganing nepij

January biinish June



National Collaborating Centre
for Infectious Diseases

Centre de collaboration nationale
des maladies infectieuses



National Collaborating Centre
for Indigenous Health

Centre de collaboration nationale
de la santé autochtone

AAKOZIWIN GAA-AYAAG BIZHISHIG GAYE GAA-AAZHOO'TWENG.

© 2022 Omaa Akiing Anishinaabe Mino-ayaawin (NCCIH) gaye Akiing Gaa-aazhoo'iding Aakoziwinan (NCCID). Owe mazina'igan NCCIH gii-onji-diba'igaade gaye gii-wiji'ive-magan Gichi-Mino-ayaawigamig Gaanada Akiing (PHAC) egii-miigivewaad zhooniyaan. Gaa-izhi-inendamowaad omaa gaawiin memwaach PHAC ive inendamosiivag.

Owe giizoomazina'igan gii-ozhitoonaawaa Gaanada Aki Gaa-naagajitoowaad Anishinaabe MIno-ayaawin (NCCIH) gaye Gaa-nada Aki Gaa-naagajitoowaad Akoziwinan (NCCID). Owe wiindamaagewin gii-onji-aanjibii'igaade Gego Bii'oken Jiita'ogozin! Giizoomazina'igan Ji-miinindwaa Abinoojiyag Ashowizii-mashki-ki Anishinaabeg 2012 ebagidinigewaad Anishinaabe gaye Eshkiime Mino-ayaawin, Anishinaabe Wiji'iwewin.

Waabandan wiindamaagewin gaye kodak wiindamaagewin gaa-dibaado-deg jiita'ogoowin ji-gikendamowaad Anishinaabeg Eshkiimeg gaye Wiisaakodeg omaa: nccih.ca gaye nccid.ca.

Giiyaabi wii-gikendaman jiita'ondwaa abinoojiyag oshkaadiziig gaye gichi-ayaag, izhaan mino-ayaawigamigong gemaa: www.canada.ca/en/public-health/services/immunization-vaccines.html

Gas-gii-izhibii'igewaad: Anishinaabe Mino-ayaawin (NCCIH) ogii-ozhitoonaawaa gaye Akiing gaa-aazhoo'iding Aakoziwinan (NCCID) (2022). Gego bii'oken, gidaa-jiita'ogoo! Ashowizii-mashkiki ji-miinindwaa Anishinaabeg Eshkiimeg gaye Wiisaakodeg dazhii'ekening - 18-giizis giizoomazina'iganing - January - June.

La version française est également disponible sur les sites Web ccnsa.ca et ccnmi.ca sous le titre : *N'attendez pas, vaccinez! Vaccination à l'intention des peuples et des communautés des Premières Nations, inuits et métis – calendrier perpétuel – janvier à juin.*

Gemaa giyaabi wii-gikendaman gemaa andooshkaman giyaabi ozhibii'iganan, omaa giigidon:

National Collaborating Centre for Indigenous Health (NCCIH)
3333 University Way
Prince George, British Columbia
V2N 4Z9 Canada
Giigidowin: (250) 960-5250
Aazhawibii'igesewin: (250) 960-5644
Ozhibii'igewin: nccih@unbc.ca



Ondinan ono ozhibii'iganan omaa nccih.ca/34/Publication_Search.nccih



Omaa gaye ozhibii'iganan ccnsa.ca/524/Recherche_de_publication.nccih



issuu.com/nccah-censa/stacks



Wegonen ashowizi-mashkiki?

Ashowizii-mashkiki we gaa-wiiji'iwemagak ji-aakozisigwaa awiyag daabishkoo gichi-agigokaawin (flu) gaye miskonzhewin. Daa-zanaganoon ono aakoziwinan awiya daa-onji-nibo.

Awiya owiiyawing ayaawan niibiwan gegoonan gaa-anokiimagakin ji-onji-aakozisig awiya. Gii-biinjishkaagin ini maji-gegoonensan giyawing, ozhi'oomaganoon gegoonan amii ini ogiigaadaanaawaa ini maji-gegoonensan, giyaabi dash gi-daa-aakoziishkaagonan ini maji-gegoonensan. Ini ashowizii-mashkikirwan giga-wiiji'igonan ji-ozhitooyin ini ge-miigaazoo-kagakin ji-aakozisiwan, gaawiin ji-aakoziyin. Ini ashowizii-mashkikirwan gaye gi-ga-wiiji'igonan gaawiin aapiji ji-gichi-aakoziyin giishpin aakoziyin miinawaa.

GIGIKENDAAN NA?

*Asbowizii-jiita'ogoo*in gaye *Asbowizii-jiita'ogoo*in bezhigwan inendaagwanoon.

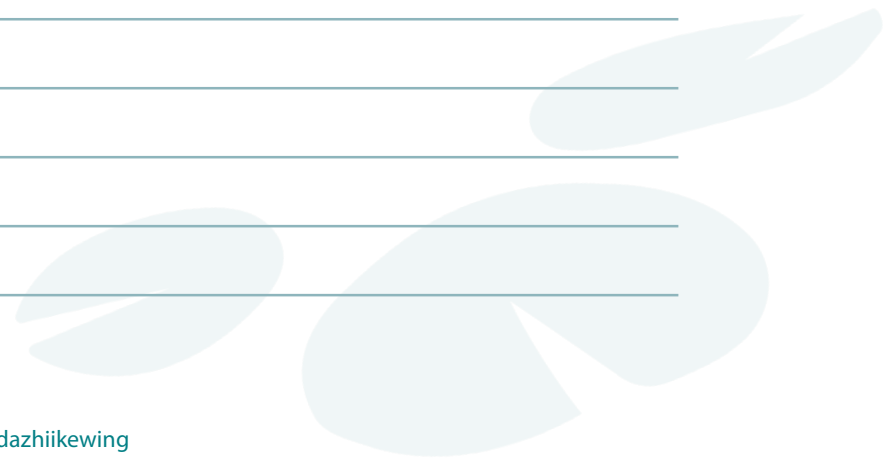


JANUARY



1	Gii-animikodaading
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	
16	

17	
18	
19	
20	
21	
22	
23	
24	
25	
26	
27	
28	
29	
30	
31	



Ashowizii-jiita'ogoowin wiji'iwemaganoon ji-mino-ayaayin

Anishinaabeg Eshkiimeg gaye Wiisaakodeg o-gii-ayaanaawaan mashkiki-wan gaa-gii-onji-mino-ayaawaad gewiinawaa, gaye e-gii-andawi'aawaad awiyan gaa-aakozinid gaye ji-manaa-aakozinid. Giiyaabi aabajichigaadewan ono mashkikiwan.



Ashowizii-jiita'ogoowin gaye onizhishin mashkiki. Wiji'aawag abinoojiiyag oshkaadiziig gaye gichi-ayaag ji-ayaasig-waa aakozinid aaniin igo daso-biboonewaad aaniin apii.



GIGII-GIKENDAAN NA?

Ashowizii-mashkiki owiji'igonaawaa abinoojiiyag oshkaadiziig gaye gichi-ayaag ji-onji-aakozisigwaa daabishkoo MUMPS gaye diphtheria.



FEBRUARY



Louis Riel Giizhigan 3rd Oshkikiigizhigak February izhiseg
Misko-giizhigan ishkwaawaach Aabitawiseg February

1	
2	Gakakojiishiw-giizhigak
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	Zaagi'iwe-giizhigak
15	

16	
17	
18	
19	
20	
21	
22	
23	
24	
25	
26	
27	
28	
29	



Onizhishishinon ini ashowizii-mashkikirwan

Onizhishininon ini ashowizii-mashkikirwan gaawin gi-ga-maanzhisesii. Gaanada Aki ozanagi-ganawendaanaawau aaniin ge-izhi-aabajichigaadegin Ashowizii-mashkikiwan. Ashowizii-mashkikiwan bizhishig ganawenjigaadewan weweni ji-aabadakin gaye aaniin enishkaagemagakin.

Ashowizii-mashkiki nawach babenak apiich wini aakozing.

GIGII-GIKENDAAN NA?

Ashowizii-mashkiki onizhishin ji-onji-manaa-aakozinaaniwang aaniin igo apii apiitaadizinaaniwang. Onizhishininon ini ashowizii-mashkikirwan gaawin gi-ga-maanzhisesii. Onji-mashkawaadiziwag awiyag ji-aakozisigwaa!



MARCH



Ziigwani-anami'egiizhigan March 22 - April 25.

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	Ikwewi-giizhigan
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	
16	

17	St Patrick Giizhigqan
18	
19	
20	Nitam ziigwan.
21	Gagwe-gibitinigaade Gii-bakaanenimindwaa Awiyag
22	
23	
24	
25	
26	
27	
28	
29	
30	
31	

9 Gego bii'oken, gidaa-jiita'ogoo! Ashowizii-mashkiki ji-miinind Anishinaabe Eshkiime gaye Wiisaak-ode dazhiikewing 18-giizis Gizizoo-mazina'iganing Jan. - June



Giiyaabi boongom andawendaagonoon ashowizii-mashkiki jiita'ogoowinan

Ashowizii-mashkiki onizhishin ji-manaa-aazhoo'iding aakoziwin. Aaninda aakoziwinan daabishkoo polio gaye diphtheria gegaa Sasha gaawiin ayaamagazinoonan omaa Gaanada Akiing.



Giishpin jiita'onzigwaa awiyag, miinawa da-bigiiwemaganoon ini dinookaanan aakoziwinan. Gii-jiita'ond awiya amii gaawiin aapiji da-ayaamagazinoonan ini aakoziwinan gakina dash da-onji-mino-ayaa.



GIGII-GIKENDAAN NA?

Awashime 60 daso-biboon aazha ashowizii-mashkikiwan onji-bimaadiziwag awiyag apiich godak.



APRIL



Ziigwani-anami'egiizhigan March 22 - April 25.

1	Giiwanimo-giizhigan
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	

16	
17	
18	
19	
20	
21	
22	Aki-giizhigan
23	
24	
25	
26	
27	
28	
29	
30	



Aaniindi ge-ondinamang ono mashkikiwan?

Gichi-inendaagwan ji-gikendaman aaniin apii ge-jiita'ogooyeg ji-ayaayeg ini ashowitzii-mashkikiwan. Ini ashowitzii-mashkikiwan maarach onizhishinon gii-agaashiiwid abinoo-jiiyens ji-maajii-odaapinang ini mashkikiwan. Jibwaa-niizhobibooned abinoojiiyens daa-maajii-aakozi giishpin ayaasig gegoon ji-wiiji'igod.

Niibiwa ini ashowitzii-mashkikiwan dla-aabajichigaadewan ji-onji-aakozisig abinooji gii-agaashiiwid. Aanind ashowitzii-mashkikiwan gaawiin ginwesh anokiimagazinoonan. Oshkaadiziig gaye gichi-ayaag daa-miinaawag ashowitzii-mashkikiwan ji-aagwiitawi-jiita'ondwaa ji-mino-ayaawaad giyaabi. Aaniind aakoziwinan nawach gaa-mindidowaad abinoojiyag gemaa gichi-ayaag odayaanaawaan aakoziwinan (daabishkoo HPV gaye shingles). Ini ashowitzii-mashkikiwan daa-miigiwem bakaan apii.

Oshkaadiziig gaye gichi-ayaag daa-miinaawag ashowitzii-mashkikiwan ji-onji-aakozisigwaa giishpin gaa-jiita'odizigwaa gii-agaashiiwiwaad. Ganoosh mino-ayaawin gaa-anokiitang giishpin gaa-miinigoowanen gakina ini ashowitzii-mashkikiwan. Ayaayin gakina ini ashowitzii-mashkikiwan gi-ga-onji-mino-ayaam giin gaye gidinawemaaganag gaye gidazhiikewin.

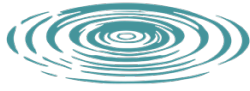
GIGII-GIKENDAAN NA?

Abinoojiyag maawach onji-manaa-aakoziwag gii-aabajitoowaad ashowitzii-mashkikiwan giishpin apii jiita'ondwaa.



© Credit: Dena McDonald

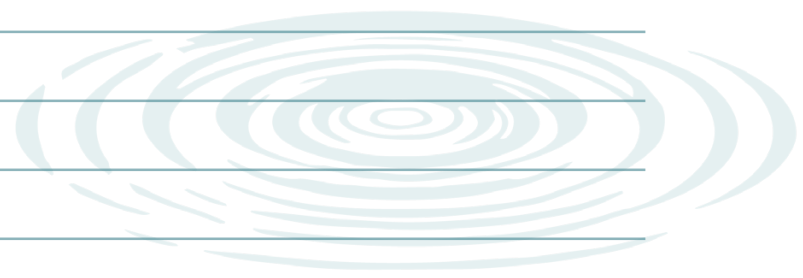
MAY



Maamaa-giizhigan niizhing Anami'egiizhigak May
Gichi-ogimaakwe-giizhigan May 25 jibwaa-izhiseg

1	
2	
3	
4	
5	Gaa-wanisewaad gaye Gaa-gii-nisindwaa Anishinaabekweg Ikwezensag gaye Gaa-bakaanenindizowaad gaye Awiyaag (MMIWG2SLGBTQIA)
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	

16	
17	
18	
19	
20	
21	
22	
23	
24	
25	
26	
27	
28	
29	
30	
31	



Aaniin ge-izhi-ganwiikeyaan wegonenan mashkikiwan gaa-gii-odaapinamaan gaye ge-andawendamaan?

Mino-ayaawin gaa-anokiitamowaad miigiwewag ashowizii-mashkikiwan gaye aaniin apii ge-jiita'ogoooyin. Giishpin bakaan awiya gaa-miinig ashowizii-mashkiki apiich wiin awe ko gaa-miinig bizhishig (gemma banana awiyag miinikwaa), onizhishin ji-ozhibii'aman aaniin apii ko gaa-jiita'ogoooyin ji-waa-banda'ad gaye mino-ayaawin gaa-anokiitang (ayaawad awiya). Maagizhaa gi-daa-waabanda'aa awiya e-gii-miinigooyin ashowi-zii-mashkiki gii-izhaaying ngoji gemaa gii-gikino'amaagooyin

gemaa gii-anokiiyin. Abinoojiiiyag daa-gii-miinaawag ashowizii-mashkiki jibwaa-biindi-gewaad gikino'amaadiiwigamigong.

Giishpin gikendaziwan gaa-miinigoowanen aazha ashowizii-mashkiki, gagwejim mino-ayaawin gaa-anokiitang apii waabamad miinawaa - odayaanaawaadog mazina'igan gaa-wiindeg imaa aanapii gaa-jiita'ogoooyin.



© Credit: Gina Lollabridgida



GIGII-GIKENDAAN NA?

Ashowizii-mashkiki miinigooyin gii-agaashiiwiyin gaawiin gi-ga-aakozisii apii ani-mindidoyin. Gagwejim mino-ayaawin gaa-anokiitang ji-miinigooyin ini mazi-na'iganan gaa-wiindeg aanapii ashowizii-mashkiki gaa-ayaayin.

JUNE



June Odaanang Gaa-gii-bi-izhiseying Giizis
Odede-giizhigan 3 anami'egiizhigak June

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	

16	
17	
18	
19	
20	
21	Anishinaabe-giizhigan Nitam niibing
22	
23	
24	
25	
26	
27	
28	
29	
30	



Ashowizii-mashkiki onizhishin ji-mino-ayaang

Ashowizii-mashkiki gichi-inendaagwan ji-onji-mino-ayaang.
Ashowizii-mashkiki gikendaman da-onji-wiiji'aawag oniigi'igom-aag
gaye gaa-bami'iwewaad gaye godak gichi-ayaag nawach weweni
ji-ganawenimaawaad abinoojiya oshkaadizii gaye.



GIGII-GIKENDAAN NA?

Nooni'aawasoyin nawach babenak da-onji-mino-ayaa giniijaanis,
booni-nooni'aawasoyin dash wiiba gaawiin minosesinoon iwe.



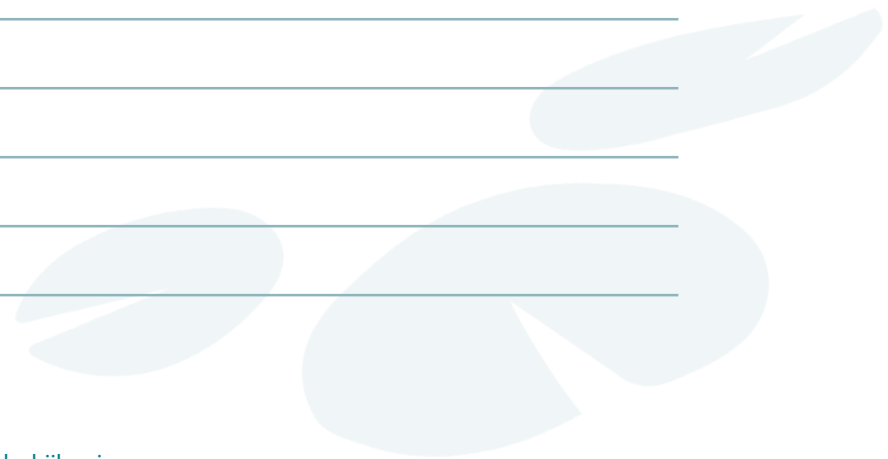
© Credit: iStockPhoto.com, ID 1371961623

JULY



1	Gaanada Aki Giizhigan
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	Eshkiime-giizhigan
10	
11	
12	
13	
14	
15	
16	

17	
18	
19	
20	
21	
22	
23	
24	
25	
26	
27	
28	
29	
30	
31	



Maji-gegoonensan

Maji-gegoonensan gi-megwaashkaamin endaso-giizhig abinoo-jiiyag gii-odaminowaad gikino'amaadiwigamigong gii-mawadisi-diwaad, gii-izhaawaad ngoji dazhiikewining gemaa gii-izhaawaad gaa-izhi-wiikwandiwaad anishinaabeg.

Aapiji gitaatabi-aazhoosewan maji-gegoonensan. Gii-ososodaman, gii-jaachaamoyin, gii-gaagiigidoyin gemaa gii-nagamoyin izhi-aazhoosewan maji-gegoonensan. Aazhoosewan gaye giishpin awiya zaaminang gaa-ayaamaganin-ig maji-gegoonens zaaminang dash oshkiinzhig, ojaan odoon.

Aanind maji-gegoonensan daa-onjiimagan aakoziwin ge-nishiwemagakiban. Gichi-inendaagwan ji-jiita'ondwaa abinoojiiyag oshkaadiziig gaye gichi-ayaag ji-zoongiziwaad ji-aakozisigwaa. Ashowizii-mashkiki ayaayin wiiba gaawiin gi-ga-onji-aakozisii aapiji abinoojiiwiyin gaye ani-bimaadiziyin.



GIGII-GIKENDAAN NA?

Maji-gegoonensan ginwesh bimaa-diziimaganoon awiya gaa-gii-izhi-zaaminiged.

AUGUST



Awiya-giizhigan nitam Oshkigiizhigag August

1	Terry Fox Giizhigan
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	Anishinaabeg Miziwe Akiing Giizhigan
10	
11	
12	
13	
14	
15	
16	

17	
18	
19	
20	
21	
22	
23	
24	
25	
26	
27	
28	
29	
30	
31	



Aaniin ge-onji-manaa-ayaayin maji-gegoonensan.



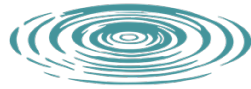
GIGII-GIKENDAAN NA?

Ayaamaganoon ge-izhichigeyangi-ban ji-manaa-aakoziying imaa gaa-izhi-daayin gaye gidazhiike-wining.

- Ashowizii-mashkiki ayaan bizhishig.
- Gidooskwaning izhi-ososodan jaachaamon, gaawiin gininjiing.
- Gego zaaminangen gishkiinzhigoon gijaan gidoon.
- Giziininjiin nasine 20 daso-diba'iganensens gemaa aabajitoon iwe giziinigan gaa-mashkawaag.
- Giziinan gaa-izhi-zaaminaman gegoon endaayin.
- Gego godak awiyag oda-aabajitoosiinaawaan gigiziiyaabide'on gigaashkibaazon giminikwaagan gidoonaagan giwawezhi'on.
- Giishpin aakoziyin, abin endaayin gego awiya waabamaaken.
- Weweni wiisinin gagwejiin endaso-giizhig ji-zoongiziyin gaye ji-mino-ayaayin gidinendamowining.



SEPTEMBER



Anokiiwigiizhigan endaso-nitam-oshkigiizhigak September.

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	

16	
17	
18	
19	
20	
21	
22	Nitam dagwaagik
23	
24	
25	
26	
27	
28	
29	
30	Debwewin gaye Maaminonendamowin Giizhigan Ozaawi-misko-babigiwayaan Giizhigan

Wiindamaagozin, gego agigokaaken!

Ashowizii-mashkiki ayaan endaso-dagwaagik ji-onji-manaa-aako-ziyin giin zhigo gidinawemaaganag gidazhiikewining.

Gaa-gigishkawaawasowaad gaye abinoojiiyag gaye gaa-aakoziwaadiziwaad gaye gaa-gitaadiziwaad nawach wenji-aakoziwag gichi-agigokaawin. Ashowizii-mashkiki andawenjigaade ji-ayaawaad igi gaa 6-giizo-swewaad gemaa nawach niibiwa. Ganoosh mino-ayaawin gaa-anokiitang ji-miinigooyin iwe ashowizii-mashkiki endaso-gikinoonowin.



GIGII-GIKENDAAN NA?

endaso-biboon wie agigokaawin nawach gaa-zanagak aanjiseagan bizhishig, onizhishin dash ashowizii-mashkiki ji-miinigooyin endaso-biboon.



© Credit: iStockPhoto.com, ID 1160812203

OCTOBER



Miigwechiwi-giizhigan 2nd oshkigiizhigak October

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	
16	

17	
18	
19	
20	
21	
22	
23	
24	
25	
26	
27	
28	
29	
30	
31	Jiibayi-giizhigan





GIGII-GIKENDAAN NA?

Ayaa ashowitzii-mashkiki ge-onji-aa-kozisig gichi-ayaa shingles gaye agigokaawin gaa-zanagak

Ashowizii-mashkinge-aabajitood gichi-ayaa.

Gaawiin eta abinoojiiyag gaye oshkaadiziig ashowitzii-mashkiki. Gichi-ayaa gaye daa-jiitawaawag ji-zoongiziwaad gaawiin ji-ayaa sigwaa aakoziwinan daabishkoo tetanus, gaye kodak aakoziwinan gaa-ayawaad gichi-ayaa daabishkoo shingles.



NOVEMBER



1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	Eshkiime-güzhigan
8	Zhimaaganishii-güzhigan
9	
10	
11	Ganwiike-güzhigan
12	
13	
14	
15	

16	
17	
18	
19	
20	
21	
22	
23	
24	
25	
26	
27	
28	
29	
30	



Aaniin ge-inishkaagowaambaan?

Awiyaag minomanji'owag gii-ishkwaa-miinindwaa ashowitzii-mash-kiki aanind dash bangii bakaan inamanji'owag daabishkoo:

- Abinoojiiyensag abinoojiiyag mawiwag gemaa wii-nibaawag.
- Bangii gizhizowag
- Miskozhagesewag gemaa baagisewag gaa-gii-izhi-jiita'ondwaa.
- Dewinikewag gaa-gii-izhi-jiita'ondwaa niizhogiizhig maagizhaa

Gaawiin gegoon inendaagozinonn owe izhiseg niizhigon izhiseg gaawiin gegoon da-inamanji'osiiwag. Jibwaa-maajaayin imaa mino-ayaawin gaa-anokiid gaa-ayaad, gagwejim mashkikiiwikwe aaniin ge-izhichigeyin giishpin gegoon izhi-maanamanji'oyin ishkwaa-jiita'ogooyin.

Ningoding eta iwe ashowitzii-mashkiki maanishkaagemagan.



GIGII-GIKENDAAN NA?

Niibiwa awiyag ashowitzii-mashkiki daa-miinaawag aanawi agigokaawaad gemaa gizhizowaad.



DECEMBER



1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	Gakina awiya giizhigan
11	
12	
13	
14	
15	
16	

17	
18	
19	
20	
21	Nitam gi-liboong
22	
23	
24	Jibwaa-gichi-anami'egiizhigak
25	Gichi-anami'egiizhigan
26	Ishkwaa-gichi-anami'egiizhigan
27	
28	
29	
30	
31	Jibwaa-animikodaading



© Credit: Yolanda Howrie



Aaniin ge-izhi-wiiji'agwaa niniijaanisag jiita'ondwaa?

Abinoojiyag owaabamaawaa' onniigi'igowaa gemaa gaa-bami'igowaad enendaminid. Giishpin ojaanimendaman, odagikendaanaawaa giniijaanisag. Gego ojaanimendagen, gaagiigidon, nagamon, dakon giniijaani-sag megwaa miinindwaa showizii-mashkik amii dash gewiinawaa ge-izhi-minwendamowaad.i Miish giniijaanisag odaminwaaganan gaa-mazinaateseg gemaa dibaajimotaw gaawiin dash da-gotaajisiwag.

Owe gi-daa-izhichige ji-gotaajisig giniijaanisens:

- Gego da-noondeskaadesii, gaye (aanjiigin ji-dipaabaawesig gaye ji-minoshkang ogigishkiganan)
- Gego ojaanimendagen. Oda-gikendaan giniijaanis giishpin ojaanimendaman, da-mawi dash.
- Gaganoosh giniijaanisens. Gaagiigidon gemaa nagamon. Dakon giniijaanis.
- Ganawaabam gaye zhawiingwenin.
- Nawach da-wendan ji-jiita'ond dakonad giniijaanisens. Mashkikiiwikwe gemaa mashkikiwinini gi-ga-wiiji'ig.
- Noon' gemaa noonaajige' giniijaanisens jibwaa-jiita'ond.
- Ashowizii-mashkiki mining bizaanigo daa-mawi giniijaanisens.

JANUARY



1	Gii-animikodaading
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	
16	

17	
18	
19	
20	
21	
22	
23	
24	
25	
26	
27	
28	
29	
30	
31	





© Credit: iStockPhoto.com, ID 97652707



GIGII-GIKENDAAN NA?

Gidaa-wiiji'aag giniijaanisag gaawiin ji-gotaajisigwaa ashowizii-mahkiki gi-miinindwaa.

Onizhishin ji-wiindamawadwaa giniijaanisag e-wii-jiita'ondwaa jibwaa-miinindwaa iwe ashowizii-mashkiki. Wiindamaw giniijaanisag owe:

- Wegonen wenji-miinindwaa ashowizii-mashkiki: “Ji-onji-mino-ayaayeg, giin gidinawemaaganag gaye giwijiwaaganiag!”
- Ge-izhiseg: “Gi-ga-miinigoo mashkiki ginning.”
- Aan ge-inamanji'oyin: “Gi-ga-jiita'ogoo bangii ginning daabishkoo ejitingooyin ajina dash eta iwe gi-ga-izhise! Da-onizhishin majiisiwan.
- Bizaanigo oda-biidoonaawaa odaminwaagan mazina'igan gemaa gitochigan imaa.



FEBRUARY



Louis Riel Giizhigan 3rd Oshkikiigizhigak February izhiseg
Misko-giizhigan ishkwaawaach Aabitawiseg February

1	
2	Gakakojiishiwi-giizhigak
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	Zaagi'iwe-giizhigak
15	

16	
17	
18	
19	
20	
21	
22	
23	
24	
25	
26	
27	
28	
29	



Gaa-mindidowaad dash abinoojiiyag oshkaadiziig gichi-ayaag?

Wiiji' giniijaanisag megwaa miinindwaa ashowizii-mashkiki.

- Ganoosh giniijaanisag jibwaa-miinindwaa ashowizii-mashkiki.
- Gego ojaanimendagen. Giniijaanis odagikendaan giishpin ojaanimendaman gaye wijn da-ojaanimendam gemaa da-zegizi.
- Damon gemaa ganoosh giniijaanis miinind ashowizii-mashkiki.
- Ganoosh giniijaanis megwaa miinind ashowizii-mashkiki gaye:
 - Ji-ayaad odaminwaagan, mazina'igan gitochigan
 - Dibaajimotaw gemaa ji-baapid
 - Izhi ji-agindaasod
 - Izhi bekaaj ji-bagidanaamod
 - Izhi ji-dakonang gininji megwaa jiita'ond
- Ganoosh giniijaanis Giishpin giyaabi jiita'ond, gegiin agindaason wiindamaw dash apii giizhitaaniwang
- Bizaanigo daa-mawi giniijaanis megwaa jiita'ond. Daikon gaye ganoosh.
- Ashowizii-mashkiki ishkwa-miinind, weweni ganoosh. Giishpin mawid, weweni ganoosh. Zanagan ji-goskwaawaadabing!

Niibiwa awiyag ozhiingendaanaawaa gii-jiita'ondwaa gii-miinindwaa ashowizii-mashkiki. Niibiwa awiyag ogotaanaawaan zhaaboniganan gemaa wiisagendamowin mii dash etzhi-zegiziwaad. Gwayak namadabin, bagidanaamon, ngoji inaabin gaye bagidinan ginik amii dash ge-izhi-bangandendaman jibwaa-miinigooyin ini ashowizii-mashkikiwan.

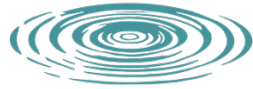
Bizindan gitochigan, nagamonan, aginjigen gemaa ganoosh godak awiya ji-onji-minwendaman. Ganoosh mashkikiwikwe gemaa mino-ayaawin gaa-anokiitang ji-miinig gegoon zhizhoo'igan ji-onji-wiisagendaziwan.



GIGII-GIKENDAAN NA?

Bekaach babaapagidanaamon gaye banaan gegoon mikwendan jiita'ogooyin giishpin gotaman ji-jiita'ogooyin.

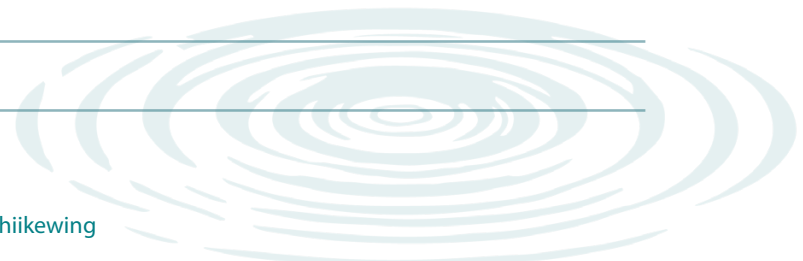
MARCH



Ziigwani-anami'egiizhigan March 22 - April 25.

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	Ikwewi-giizhigan
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	
16	

17	St Patrick Giizhigqan
18	
19	
20	Nitam ziigwan
21	Gagwe-gibitinigaade Gii-bakaanenimindwaa Awiyag
22	
23	
24	
25	
26	
27	
28	
29	
30	
31	



Nawach ji-zoongaadiziwaad eyaawaad dazhiikewining

Ashowizii-mashkiki ayaayin gaawiin gi-ga-onji-aakozisii gaye gaawiin da-aazho'iwesiwag gaa-aakoziwaad dazhiikewining ayaawaad. Abinoojiiyag oshkaadiziig gichi-ayaag gaa-gii-miinindwaa ashowizii-mashkiki odawiji'aawaa ini gaa-gii-miinaasiwindwaa ashowizii-mashkiki, gemaa igi gaa-aakoziwaadiziwaad ozaam, daabishkoo ogoweniwag:

- Abinoojiiyensag meshi 2 giizis apiitaadiziwaad
- Abinoojiiyag meshi gaa-gii-miinindwaa ashowizii-mashkikiwan
- Gaa-gigishkawaawasowaad
- Awiyyag gaa-aakoziwaadiziwaad gaa-okewaapinewaad



GIGII-GIKENDAAN NA?

Da-wiiji'aawag ginijjaanisag ji-aakozisigwaa gaye ji-aazhoo'iwesigwaa gaa-aakoziwaad gidazhiikewining giishpin ashowizii-mashkiki miinindwaa. Giishpin ayaasiwan aakoziwin, gaawiin gi-daa-aazhoo'iwesii!



© Credit: iStockPhoto.com, ID 173832595

APRIL



Ziigwani-anami'egiizhigan March 22 - April 25.

1	Giiwanimo-giizhigan
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	

16	
17	
18	
19	
20	
21	
22	Aki-giizhigan
23	
24	
25	
26	
27	
28	
29	
30	



Gaawin gi-ga-miigiwesii majigeagoonensan giziinijiiyin

Aanapii ge-giziinijiiyin:

- Wiininijiiyin
- Jibwaa-wiisiniyin gemaa zaaminaman miijim
- Ishkwaa-miiziiyin
- Ishkwaa-ziinskiigomeyin, ososodaman jaachaamoyin
- Ishkwaa-zaaminad animosh gemaa boozhens
- Biindigeyin
- Jibwaamawadisad gaa-aakozid gemaa ishkwaawadisad

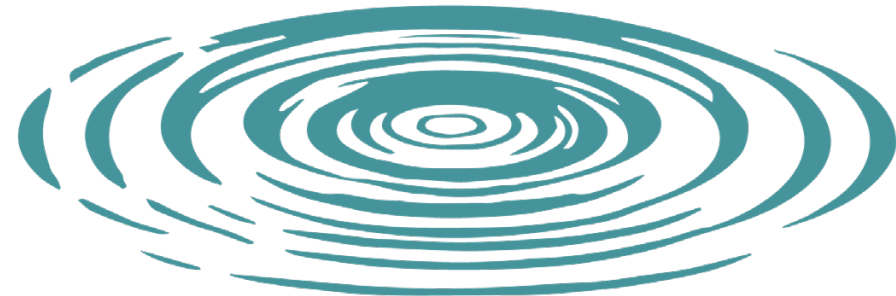
Ge-izhi-giziinijiiyin

1. Dipaabaawadon gininjin
2. Aabaji' giziibiiga'igan
3. Zinigobidoo gininjin 20 daso-diba'iganensens Miziwe gininjin izhi-giziinjin gishkanzhiing gaye miziwe igo.
4. Giziinan dash gininjin nibs ji-aabajitooyin
5. Bengonan gininjin gizingwaan ji-aabaji'ad
6. Gikino'amaw giniijaanisag ji-giziinijiwaad Gikino'amaw ji-nagamowaad 20 daso-diba'iganensens megwaa giziinijiwaad Mii we ge-izhi-gikendamowaad aaniin minik ge-giziinijiwaad gaawin eta ajina
7. Gi-ga-waabamigoog giniijaanisag giziinijiiyin



GIGII-GIKENDAAN NA?

Giziinijiiyin maawach onizhishin gaawin ji-aazhoo'ivesiwan aakozin



MAY



Maamaa-giizhigan niizhing Anami'egiizhigak May
Gichi-ogimaakwe-giizhigan May 25 jibwaa-izhiseg

1	
2	
3	
4	
5	Gaa-wanisewaad gaye Gaa-gii-nisindwaa Anishinaabekweg Ikwezensag gaye Gaa-bakaanenindizowaad gaye Awiyaag (MMIWG2SLGBTQIA)
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	

16	
17	
18	
19	
20	
21	
22	
23	
24	
25	
26	
27	
28	
29	
30	
31	



Aandi ge-izhaaying ashowitzii-mashkiki ji-ayaaying?

Oniigi'igomaag gaye gaa-bami'iwewaad mii igiwe enendaagoziwaad ji-izhitoowaad ji-mino-ayaanid abinoojiya'. Onizhishin oniigi'igomaag gaye gaa-bami'aawasowaad jigikendamowaad aaniin apii gemaa aaniindi ge-izhaang ashowitzii-mashkiki ji-miininding. Aandi ge-izhaayin

ashowitzii-mashkiki ji-miinigooyin mii imaa gaa-izhidaayin ishkoniganing oodenaang gemaa giuwedinong dazhiikewining.

Ganoosh mashkikiiwikwe, mashkikiwinini gemaa mino-ayaawin gaa-anokiitang gidazhiikewining. Gi-daa-ganoonaa gidakiikaaning gaa-anokiitang mino-ayaawin ji-gikendaman aandi ge-izhi-ando-jiita'ogooyeg.

GIGII-GIKENDAAN NA?

Gichi-inendaagon oniigi'igomaag gaye gaa-bami'iwewaad gaye godak inawemaaganag ji-gikendamowaad aaniin apii ashowitzii-mashkiki ge-miinindwaa, ji-mino-ayaawaad abinoojiyensag gaye gaa-gitaadiziwaad. Gego waniikeken ji-gagwejimad mino-ayaawin gaa-anokiitang giishpin ashowitzii-mashkiki gaa-miinigooyin aazha.



© Credit: iStockPhoto.com, ID 1257714700



JUNE



June Odaanang Gaa-gii-bi-izhiseying Giizis
Odedewi-giizhigan 3rd anam'iegiizhigan June

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	

16	
17	
18	
19	
20	
21	Anishinaabe-giizhigan Nitam niibing
22	
23	
24	
25	
26	
27	
28	
29	
30	



Giiyaabi Wii-gikendaman:

Gaanada Aki Paediatric Society
<https://cps.ca/en/clinical/immunization-and-vaccines>

Mino-ayaawin Gaanada
www.healthcanada.gc.ca/vaccinate

Anishinaabe Wiji'iwewin Gaanada: Anishinaabeg Eshkiimeg
www.sac-isc.gc.ca/eng/1581522307599/1581522348005

Mino-ayaawin Gaanada Akiing
www.publichealth.gc.ca/immunization

Ashowizii-mashkikirwan Gaanada Aki
www.immunize.ca

CANvax
www.canvax.ca

CARD (Wiidookaw, Gagwejim, Bagidendan, Gego ojaanimendagen)
<https://www.aboutkidshealth.ca/card>

Ji-wiisagendazigwaa Jiita'ondwaa Abinoojiiyag gaye Oshkaadiziig
Ge-wiji'igowaad Oniigi'igomaag
https://caringforkids.cps.ca/uploads/handout_images/painreduction_kidsandteens_e.pdf

Waabandan wiindamaagewin gaye kodak wiindamaagewinan gaa-dibaado-deg jiita'ogoowin ji-gikendamowaad Anishinaabeg Eshkiimeg gaye Wiisaakodeg omaa: nccih.ca gaye nccid.ca.



National Collaborating Centre
for Infectious Diseases
Centre de collaboration nationale
des maladies infectieuses



National Collaborating Centre
for Indigenous Health
Centre de collaboration nationale
de la santé autochtone

GIIYAABI GIKENJIGEWIN:
UNIVERSITY OF NORTHERN BRITISH COLUMBIA
3333 UNIVERSITY WAY, PRINCE GEORGE, BC, V2N 4Z9

1 250 960-5250
NCCIH@UNBC.CA
NCCIH.CA